

## Patient Rights

## حقوق المرضى

1. Receive a written copy of the Patient and Family bill of Rights from reception, registration office or Communication and Customer Relations Office. If, for any reason, you don't understand them, please contact the administrative Officer in the Health Center or Communication and Customer Relations Office (Toll free No: 800342 or 800DHA) for any help including providing an interpreter (if any).
2. Receive impartial care respecting your personal values and beliefs from all staff without discrimination, according to DHA rules and regulations.
3. Receive comprehensive medical care aiming at reaching proper medical diagnosis and treatment of your illness and/or injury.
4. Receive immediate care in emergency cases.
5. Know the identity (name & specialty) of the physician responsible for your care.
6. Receive from the health care team in a simple understandable manner comprehensive information about your diagnosis, proposed treatment, any changes in your health status and causes of such changes, alternative treatment, probabilities of treatment success or failure, therapy advantages and disadvantages (if any), possible problems related to treatment and expected results of ignoring the treatment.
7. Have an interpreter (upon availability) if the language presents a barrier to understanding details of your comprehensive medical care.
8. You have the right to have a person of one's own sex present during certain parts of a physical examination, treatment or procedure performed by a health professional of the opposite sex and the right not to remain disrobed any longer than is required for accomplishing the medical purpose for which disrobing was needed.
9. Participate in your care decision-making. DHA encourage patients, parents, or legal guardians, to the extent they wish, to participate in planning and implementing the treatment with nurses and physicians.
10. Obtain a medical report and a copy of medical test results from the medical records section (upon your request), for which the health center will charge according to DHA rules and regulations.
11. Enjoy privacy while carrying out all examinations, procedures, and treatment at the health center, and confidentiality of all your information.
12. Choose the treating doctor (depends on availability), in addition to reject him/her upon furnishing a genuine reason.
13. Refuse the treatment (if wish so). Thus, the treatment doctor must inform you of the medical consequences of your refusal. Accordingly, you shall sign a form prepared to that effect.
14. Refuse examination or access to your treatment details by any person not directly responsible for your care. For persons who are not directly involved in your treatment, must have your prior permission to attend your case discussion, examination and treatment.
15. Be protected during treatment from any physical, verbal or psychological assault.
16. Receive information from the treating doctor (in case you would like to donate any body organ) about donation process including advantages and disadvantages (if any).
17. Have a family member or guardian as an escort depending on your health status, as per DHA rules and regulations. However; due to medical reasons, certain units do not allow this.
18. Receive complete explanation of causes to be transferred to another care center (should need arise), consequent obligations (financial and administrative, if any) and alternatives.  
Then, the Health Center management will take all necessary arrangements to obtain the alternate medical center approval to receive the referred patient before starting the transfer process.
19. Receive upon your request an itemized bill explaining all charges regardless paid by yourself or by another source.
20. Complain, suggest and comment on services through Communication and Customer Relations Office (Toll Free 800342).
21. View your medical record under the supervision of the treating doctor or a medical team staff, according to DHA rules and regulations.
22. DHA respects your right to appropriate assessment and management of pain through evidence-based practices and provides you with all necessary information in this regard.
23. In case of any new scientific research conducted by DHA pertaining to your treatment, your doctor will inform you on all related issues including potential benefits and risks, therapeutic alternatives and medical research protocol details.
24. If you are asked to participate in medical research, you have the right to give a written consent or refuse. On the other hand, you have the right to end your participation at any time for any reason, noting that this will not compromise the quality of medical services provided to you.
25. DHA is committed to provide terminally ill and dying patients with decent and compassionate care respecting their unique needs, according to DHA rules and regulations.

1. الحصول على نسخة خطية من وثيقة حقوق المرضى وأسره من مكتب الاستقبال أو مكتب التسجيل أو مكتب الاتصال وعلاقات العملاء. إذا لم تكن واضحة لأي سبب من الأسباب، فيرجى الاتصال بالمسؤول الإداري في المركز الصحي أو مكتب الاتصال وعلاقات العملاء (الرقم المجاني: 800342 أو 800 هيئة صحة دبي) للحصول على أي مساعدة بما في ذلك توفير مترجم فوري (إن وجد).
2. تلقي رعاية محايدة تحترم قيمك ومعتقداتك الشخصية من جميع الموظفين دون تمييز، وفقاً لقواعد هيئة الصحة بدبي وأنظمتها.
3. تلقي رعاية طبية شاملة تهدف إلى الوصول إلى التشخيص والعلاج الطبي المناسب لمرضك و/أو إصابتك.
4. تلقي الرعاية الفورية في الحالات الطارئة.
5. معرفة هوية (اسم وتخصص) الطبيب المسؤول عن رعايتك.
6. تلقي معلومات شاملة من فريق الرعاية الصحية بطريقة بسيطة ومفهومة عن التشخيص والعلاج المقترح وأي تغييرات في حالتك الصحية وأسباب هذه التغييرات والعلاج البديل واحتمالات نجاح العلاج أو فشله ومزايا العلاج وعيوبه (إن وجدت)، والمشاكل المحتملة المتعلقة بالعلاج والنتائج المتوقعة من تجاهل العلاج.
7. الحصول على مترجم (حسب التوافر) إذا كانت اللغة تشكل عائقاً أمام فهم تفاصيل الرعاية الطبية الشاملة الخاصة بك.
8. لديك الحق في وجود شخص من جنسك أثناء أجزاء معينة من الفحص البدني أو العلاج أو الإجراء الذي يقوم به أخصائي صحي من الجنس الآخر، والحق في عدم البقاء عارياً لفترة أطول مما هو مطلوب لإنجاز الغرض الطبي الذي استدعى نزع الملابس.
9. المشاركة في اتخاذ قرارات الرعاية الخاصة بك. تشجع هيئة الصحة بدبي المرضى أو أولياء الأمور أو الأوصياء القانونيين، بالقدر الذي يرغبون فيه، على المشاركة مع الممرضات والأطباء في تخطيط العلاج وتنفيذه.
10. الحصول على تقرير طبي ونسخة من نتائج الفحوصات الطبية من قسم السجلات الطبية (بناءً على طلبك)، والتي يطلبها المركز الصحي وفقاً لقواعد وأنظمة هيئة الصحة بدبي.
11. التمتع بالخصوصية أثناء إجراء جميع الفحوصات والإجراءات والعلاج في المركز الصحي، والمحافظة على سرية جميع معلوماتك.
12. اختيار الطبيب المعالج (حسب التوفر)، بالإضافة إلى رفضه عند إبداء سبب واقعي.
13. رفض العلاج (إذا رغبت في ذلك). وبالتالي، يجب على الطبيب المعالج إبلاغك بالعواقب الطبية لرفضك. وفقاً لذلك، يجب عليك التوقيع على استمارة معدة لهذا الغرض.
14. رفض الفحص أو الوصول إلى تفاصيل العلاج الخاصة بك من قبل أي شخص غير مسؤول بشكل مباشر عن رعايتك. يجب أن يحصل الأشخاص الذين لا يشاركون بشكل مباشر في علاجك على إذن مسبق منك لحضور مناقشة حالتك وفحصها وعلاجها.
15. أن تكون محمياً أثناء العلاج من أي اعتداء جسدي أو لفظي أو نفسي.
16. الحصول على معلومات من الطبيب المعالج (في حالة رغبتك في التبرع بأي عضو من أعضاء الجسم) حول عملية التبرع بما في ذلك المزايا والعيوب (إن وجدت).
17. مرافقة أحد أفراد العائلة أو الوصي وفقاً لحالتك الصحية، وذلك وفقاً لقواعد وأنظمة هيئة الصحة بدبي. ولكن لا تسمح بعض الوحدات بذلك لأسباب طبية.
18. تلقي شرح كامل للأسباب التي تتطلب نقلك إلى مركز رعاية آخر (في حالة الحاجة إلى ذلك)، والالتزامات المترتبة (المالية والإدارية، إن وجدت) والبدايل الممكنة.
- بعد ذلك، تتخذ إدارة المركز الصحي جميع الترتيبات اللازمة للحصول على موافقة المركز الطبي البديل لاستقبال المريض المُحال قبل بدء عملية النقل.
19. تلقي فاتورة مفصلة، بناءً على طلبك، تشرح جميع الرسوم بغض النظر عن دفعها بنفسك أو من قبل مصدر آخر.
20. تقديم الشكاوى والاقتراحات والتعليقات على الخدمات من خلال مكتب الاتصال وعلاقات العملاء (الرقم المجاني 800342).
21. الاطلاع على سجلك الطبي تحت إشراف الطبيب المعالج أو طاقم الفريق الطبي حسب قواعد وأنظمة هيئة الصحة بدبي.
22. تحترم هيئة الصحة بدبي حقك في الحصول على التقييم المناسب والمعالجة الصحيحة للألم من خلال الممارسات القائمة على الأدلة وتوفر لك جميع المعلومات اللازمة في هذا الصدد.
23. في حالة إجراء أي بحث علمي جديد بواسطة هيئة الصحة بدبي فيما يتعلق بعلاجك، سيخبرك طبيبك بجميع القضايا ذات الصلة بما في ذلك الفوائد والمخاطر المحتملة والبدايل العلاجية وتفاصيل بروتوكول البحث الطبي.
24. إذا طلب منك المشاركة في بحث طبي، فيحق لك إعطاء موافقة أو رفض بشكل خطي. ومن ناحية أخرى، يحق لك إنهاء مشاركتك في ذلك البحث في أي وقت ولأية سبب، مع ملاحظة أن هذا لن يؤثر على جودة الخدمات الطبية المقدمة لك.
25. تلتزم هيئة الصحة بدبي بتوفير رعاية لائقة ورحيمة للمرضى الميؤوس من شفائهم والمحتضرين، بما يلبي احتياجاتهم الفردية، وفقاً لقواعد وأنظمة هيئة الصحة بدبي.